

For the English version click [here](#)

Atto di rettifica di decreto del Preside della Facoltà di Design e Arti n. 28/2020 del 07.04.2020

Con il suddetto decreto del Preside della Facoltà di Design e Arti è stato approvato il bando relativo a "Geometria descrittiva ART" – BAR-3.

Si dà atto che nelle ore di ricevimento, per puro errore materiale e nel testo di tutte e tre le lingue, sono state erroneamente indicate 9 ore anziché 18.

Di conseguenza è necessario rettificare il decreto nella parte relativa alle ore di ricevimento bandite.

Tutto ciò premesso,

il Preside **decreta**

che il testo del bando suddetto venga sostituito come segue:

Richtigstellung des Dekrets des Dekans der Fakultät für Design und Künste Nr. 28/2020 vom 07.04.2020

Mit dem oben genannten Dekret des Dekans der Fakultät für Design und Künste wurde die Ausschreibung für den Lehrauftrag im ak.J. 2020/2021 „Darstellende Geometrie ART“ – BAR-3 genehmigt.

Es wird festgestellt, dass im Text aller drei Sprachen aus materiellem Fehler 9 statt 18 Studentenbetreuungsstunden angegeben worden sind.

Aus diesem Grund muss man das Dekret im Feld der Studentenbetreuungsstunden richtigstellen.

All dies vorausgeschickt,

verfügt der Dekan

dass der Text der obengenannten Ausschreibung wie folgt ersetzt wird:

L'articolo 16, comma 3 dello Statuto della Libera Università di Bolzano sancisce le competenze del Consiglio di Facoltà. L'articolo 23 della legge 240/2010 disciplina i contratti per attività d'insegnamento.

Il Regolamento per il conferimento di incarichi per attività di insegnamento e di didattica integrativa ai sensi dell'art. 23 della legge 30 dicembre 2010, n. 240 disciplina i criteri, le modalità e le procedure per il conferimento degli incarichi per attività di insegnamento e per le attività didattiche integrative.

L'art. 1, 1° comma, lett. m) del DPCM del 08/03/2020 prevede che siano sospese le procedure concorsuali pubbliche e private ad esclusione dei casi in cui la valutazione dei candidati sia effettuata esclusivamente su basi curriculari ovvero in modalità telematica.

L'art. 1, 1. comma del DPCM 09/03/2020 ha esteso le disposizioni di cui al decreto del 08/03/2020 all'intero territorio nazionale.

Non è possibile ricondurre gli insegnamenti di cui al presente bando ai doveri didattici istituzionali del personale accademico di ruolo, dei professori straordinari di cui all'art. 1 co. 12 della Legge 230/2005, ove presenti, e dei ricercatori con contratto a tempo determinato (RTD) della Facoltà di Design e Arti

La copertura finanziaria è stata accertata.

Il Consiglio di Facoltà con delibera n. 6 del 21.1.2020 ha approvato i bandi di docenza a contratto standard e con delibera n. 5 del 14.01.2019 ha delegato il Preside alla

Im Artikel 16, Absatz 3 des Statuts der Freien Universität Bozen sind die Zuständigkeiten des Fakultätsrates festgelegt. Im Artikel 23 des Gesetzes Nr. 240/2010 sind die Verträge für Lehrtätigkeit geregelt.

Die Regelung zur Erteilung von Lehraufträgen und ergänzenden Lehraufträgen gemäß Art. 23 des Gesetzes Nr. 240 vom 30. Dezember 2010 legt die Kriterien, Modalitäten und Verfahren zur Erteilung von Lehraufträgen, fest.

Art. 1, Absatz 1, Buchstabe m) des Dekretes des Präsidenten des Ministerrats vom 08.03.2020 sieht die Aussetzung der öffentlichen und privaten Auswahlverfahren vor, mit Ausnahme der Fälle, in denen die Bewertung der Kandidaten ausschließlich auf der Grundlage von Qualifikationen oder in telematischer Form erfolgt.

Mit Artikel 1, Absatz 1 des Dekretes des Präsidenten des Ministerrats vom 09.03.2020 wurden die Bestimmungen des Dekretes vom 08.03.2020 auf das gesamte Staatsgebiet ausgedehnt.

Es ist nicht möglich, die Lehraufträge gemäß dieser Ausschreibung den institutionellen Lehrverpflichtungen des Planstellenpersonals, der Stiftungsprofessoren gemäß Art. 1 Abs. 12 des Gesetzes Nr. 230/2005, falls vorhanden, und der Forscher mit befristetem Arbeitsvertrag (RTD) der Fakultät für Design und Künste zuzuweisen.

Die finanzielle Deckung wurde festgestellt.

Der Fakultätsrat hat mit Beschluss Nr. 6 vom 21.1.2020 die Standardausschreibungen für Vertragsdozenten genehmigt und mit Beschluss Nr. 5 vom 14.01.2019 die Ermächtigung

nomina delle commissioni giudicatrici dei bandi di docenza a contratto.

Il Consiglio di Facoltà con delibere n. 9 e 15 del 18.2.2020 e 22 del 9.3.2020 ha approvato rispettivamente l'offerta didattica della Facoltà e la copertura della didattica con docenti a contratto (rinnovo e bandi) per l'a.a. 2020/2021. Il Consiglio di Corso del Corso di Laurea in Design e Arti con delibera n. 2 del 3.3.2020 ha approvato le descrizioni degli insegnamenti da bandire.

an den Dekan für die Ernennung der Auswahlkommissionen für die Ausschreibungen der Vertragsdozenten beschlossen. Der Fakultätsrat hat mit den Beschlüssen Nr. 9 und 15 vom 18.2.2020 und Nr. 22 vom 9.3.2020 das Lehrangebot der Kurse der Fakultät und die Abdeckung der Lehre mit Vertragsdozenten (Bestätigung der Verträge und Ausschreibungen) für das ak.J. 2020/2021 genehmigt. Der Studiengangsrat des Bachelors in Design und Künste hat mit dem Beschluss Nr. 2 vom 3.3.2020 die Beschreibungen der zu auszuschreibenden Lehrveranstaltungen genehmigt.

Tutto ciò premesso,

All dies vorausgeschickt,

il Preside **decreta**

verfügt der Dekan

che presso la Facoltà di Design e Arti sono da coprire, mediante contratto di lavoro autonomo a titolo oneroso (fatto salvo quanto disciplinato all'art. 9 del presente bando di selezione), i seguenti incarichi d'insegnamento per l'anno accademico **2020/2021**:

dass im akademischen Jahr **2020/2021** an der Fakultät für Design und Künste folgende Lehraufträge mittels selbständigen Vertrags gegen Entgelt (vorbehaltlich der Bestimmungen laut Art. 9 dieser Ausschreibung) zu vergeben sind:

Corso di Laurea in Design e Arti (L-4) Bachelor in Design und Künste (L-4)

Riferimento Kennziffer + Numero posizioni Stellen	Insegnamento e crediti (CP) Lehrveranstaltung und Studienguthaben (CP)	Lingua d'inse- gnamento Unterrichts- sprache	Semestre** Semester**	Numero ore per semestre Stundenanzahl pro Semester			SSD* WDB*
				Lezione Lehre	Ricevimento Studenten- betreuung	Assistenza progetto Projektassistenz	
BAR-3 1	Geometria descrittiva ART / Darstellende Geometrie ART (6 CP)	English	I	30	18	---	MAT/03

Descrizione degli insegnamenti banditi / Beschreibung der ausgeschriebenen Lehrtätigkeiten:

The course provides the basis for two- and three-dimensional design in theory and practice.

The course is designed to cover all areas of «drawing» for students in the field of «product design» and «visual communication».

The primary focus of the course has to take into account the process and the different approaches of drawing and illustration for both design disciplines - product design and visual communication.

In the field of drawing for product design:

Here, basic drawing techniques should be taught to the students; e.g. three-panel projection, parallel perspective, point perspective, three-dimensional analytical drawing, 'exploded view'. The teaching approaches shall not be based solely on «traditional technical drawing» methods. The mentioned course content instead are expected to be taught by hand drawings and sketched based drawing approaches. The focus is therefore on teaching skills in sketching and «quick freehand» three-dimensional analytical drawing, yet the course should as well form a solid foundation as well in making technical drawings.

In the field of drawing for communication design:

Here, basic narrative illustration approaches should be taught to the students; e.g. illustration as means of communicating a specific contextualised message to an audience. The illustration techniques have to create original art by hand (pencil, ink, paint, charcoal, watercolour, acrylics, gouache, marker, etc.). The aim is to generate expressive images that effectively convey specific information to enhance the viewer's interest and understanding. The students should be enabled to create illustrations supportive to other mediums in the field of communication design like accompany newspaper articles, books,

magazines which most often serve to support and better translate ideas, texts and further explain them. The lecturer should be able to show proven abilities in the field of illustration and the making of technical drawings/illustration. Based on these drawing fundamentals and analogous drawing techniques taught, the lecturer should illustrate by outstanding examples and exercises, designed to deepen the gained knowledge in the course. The educational material must take account as far as possible the trilingual context of the Faculty and therefore be prepared entirely in English.

**SSD = settore scientifico disciplinare / *WDB=wissenschaftliche-disziplinärer Bereich*

*** La Libera Università di Bolzano si riserva di rinviare eventualmente i suddetti termini per motivi organizzativi / Die Freie Universität Bozen behält sich vor, aus organisatorischen Gründen eventuell Verschiebungen vorzunehmen*

1. Attività connesse all'insegnamento

L'impegno didattico previsto dall'incarico di insegnamento, oltre alle ore di lezione frontale di cui sopra, prevede l'assistenza ed il ricevimento degli studenti e la partecipazione all'attività di esami in tutte le sessioni stabilite dal calendario accademico di riferimento. Il docente a contratto può, inoltre, essere nominato quale:

- membro/membro sostituto delle commissioni degli esami di profitto degli insegnamenti attivati dalla Facoltà e ricompresi nel settore scientifico-disciplinare cui il prestatore afferisce e/o in quelli affini al medesimo;
- membro/membro sostituto delle commissioni esaminatrici per il procedimento di ammissione;
- membro non-relatore/non-controrelatore nelle commissioni per l'esame finale di laurea/laurea magistrale;
- primo relatore, secondo relatore, controrelatore nelle commissioni per l'esame finale di laurea/laurea magistrale.

2. Requisiti per la partecipazione alla procedura selettiva

Sono ammessi a partecipare alla selezione coloro che sono in possesso di:

- un diploma di laurea o di un titolo equivalente nella disciplina oggetto del bando e/o
- comprovata qualificazione scientifica o professionale attinente all'insegnamento per il quale è attivata la procedura selettiva.

I candidati devono inoltre:

Essere in grado di insegnare nella lingua di insegnamento della materia bandita.

Nell'allegato 'A' i candidati devono indicare esplicitamente i livelli di conoscenza della lingua d'insegnamento richiesta.

3. Domanda di ammissione, termine e modalità

La domanda di partecipazione deve essere inoltrata utilizzando l'allegato "A" che sostituisce il CV.

Documenti da allegare alla domanda:

- Un portfolio di **massimo 5 progetti degli ultimi 10 anni**, appositamente selezionati e presentati al fine di rendere valutabile la qualificazione scientifica e

1. Tätigkeiten, welche mit der Lehre verbunden sind

Die Lehrverpflichtungen des Auftrages umfassen, neben den oben genannten Frontalunterrichtsstunden, die Studentenbetreuung und die Teilnahme an den Prüfungen sämtlicher im akademischen Kalender vorgesehenen Prüfungssessionen. Der Lehrbeauftragte kann, auch zum:

- Mitglied/Ersatzmitglied der Prüfungskommissionen eines Faches, das in seinen wissenschaftlich-disziplinären Bereich oder in einen verwandten Bereich fällt;
- Mitglied/Ersatzmitglied der Kommissionen für die Abnahme der Aufnahmeprüfungen;
- einfachen Mitglied der Kommissionen zur Abnahme der Bachelors- und Masterabschlussprüfungen;
- Erstbetreuer, Zweitbetreuer, Gegengutachter der Kommissionen zur Abnahme der Bachelors- und Masterabschlussprüfungen ernannt werden.

2. Erfordernisse für die Teilnahme am Auswahlverfahren

Zum Auswahlverfahren ist zugelassen, wer:

- im Besitz eines Bachelor-Abschlusses oder eines gleichwertigen Titels ist im ausgeschriebenen Bereich und/oder
- für das ausgeschriebene Fach nachweislich wissenschaftlich oder beruflich qualifiziert ist.

Die Bewerber müssen außerdem:

In der Lage sein, in der Unterrichtssprache des ausgeschriebenen Faches zu unterrichten.

In der Anlage 'A' müssen die Bewerber Aufschluss über das Niveau der Kenntnisse der Unterrichtssprache geben.

3. Teilnahmegesuch, Frist und Modalitäten

Als Teilnahmegesuch muss die Anlage "A" benutzt werden. Diese ersetzt das CV.

Dem Gesuch sind folgende Dokumente beizulegen:

- Ein Portfolio **von maximal 5 Projekten der letzten 10 Jahren**, die speziell ausgewählt und präsentiert werden, um es zu ermöglichen, die wissenschaftliche

professionale del candidato, nonché le competenze/abilità del candidato in riferimento alla disciplina oggetto del bando e all'insegnamento di questa ivi descritto. Nel caso in cui vengano presentati nel portfolio lavori/attività realizzati in collaborazione con altri, il candidato deve indicare chiaramente il proprio contributo. Il portfolio sarà preso in considerazione solo se inoltrato in formato cartaceo oppure digitale (PDF). Video e/o animazioni grafiche dovranno essere allegate su supporti digitali nei formati compatibili con il sistema Apple Macintosh. Vengono valutati solo i primi 5 progetti listati nell'allegato A

- b) **max. 3 pubblicazioni degli ultimi 10 anni** - dotate di ISBN o ISSN o DOI - di cui il candidato è autore o coautore (in quest'ultimo caso il candidato deve indicare chiaramente il proprio contributo): monografie, curatele di volumi, articoli (su rivista scientifica/di arte/di design e/o di discipline affini o rilevanti ai fini dell'oggetto del bando, o come contributo in un libro o catalogo). Le pubblicazioni possono essere inoltrate in originale, come fotocopia o in formato digitale. Vengono valutate anche le pubblicazioni sui siti on-line. I testi vanno inviati in formato integrale.

Vengono valutate solo le prime 3 pubblicazioni listate nell'allegato A.

- c) una descrizione del proprio approccio didattico (max. 2000 battute ed eventualmente 10 illustrazioni).

ATTENZIONE: Nei progetti e nelle pubblicazioni in cooperazione, nel caso in cui il candidato non abbia indicato chiaramente il proprio contributo, si suppone un apporto egualitario fra gli autori, salvo diversa evidenza.

La domanda di partecipazione deve pervenire entro e non oltre il termine perentorio **di 30 giorni dalla data di pubblicazione del bando sul sito unibz**. Qualora il termine di scadenza indicato cada in giorno festivo, la scadenza è fissata al primo giorno feriale utile.

A causa dell'emergenza Covid-19, le domande di partecipazione (cfr. allegato A) possono essere presentate esclusivamente via e-mail al seguente indirizzo di posta elettronica:

recruitment-design@unibz.it

La domanda di partecipazione (allegato A) deve essere compilato in ogni sua parte ed essere firmato digitalmente (preferibilmente **PAdES**), o, in assenza di una firma digitale, deve essere stampato e sottoscritto per esteso. In quest'ultimo caso, il modulo compilato e firmato deve

and professionale Qualifikation und die Kompetenzen/Fähigkeiten des Bewerbers in Bezug auf den Gegenstand der Ausschreibung und den Unterricht des darin beschriebenen Fachs zu beurteilen. Das Portfolio kann nur berücksichtigt werden, wenn es in Papierform oder in PDF eingereicht wird. Filmische Dokumentationen, Videoarbeiten oder Arbeiten mit Bewegbild müssen auf digitalen Datenträgern, in den gängigen Formaten für die Plattform Apple Macintosh gespeichert, eingereicht werden. Sollten im Portfolio Arbeiten/Tätigkeiten präsentiert werden, die in Zusammenarbeit mit anderen Personen realisiert wurden, so muss der Bewerber seine Leistung/Beitrag eindeutig kennzeichnen. Es werden nur die ersten 5 in der Anlage A gelisteten Projekten bewertet.

- b) **max. 3 Veröffentlichungen der letzten 10 Jahren** mit ISBN oder ISSN oder DOI (entweder als Originale oder als Fotokopien oder in digitaler Form) – von welchen der Bewerber Autor oder Koautor ist (in letzterem Fall muss der Bewerber seine/n Leistung/Beitrag eindeutig kennzeichnen). Veröffentlichungen können als Original, als Kopie oder in digitalem Format eingereicht werden. Online Veröffentlichungen werden auch bewertet. Die Texte müssen im vollständigen Format übermittelt werden. Es werden nur die ersten 3 in der Anlage A gelisteten Veröffentlichungen bewertet.
- c) eine Beschreibung des eigenen Lehransatzes (max. 2000 Anschläge und eventuell 10 Bilder).

ACHTUNG: Falls nicht anders angegeben, werden bei Publikationen und Projekten mit mehreren Autoren die Beiträge der Koautoren als gleichwertig angesehen.

Das Gesuch zur Teilnahme am Auswahlverfahren muss spätestens innerhalb **30 Tagen nach der Veröffentlichung der Ausschreibung auf der unibz-Seite eingereicht werden**. Sollte die Einreichfrist auf einen Feiertag fallen, dann verschiebt sich die Fälligkeit auf den ersten darauffolgenden Werktag.

Aufgrund des Covid-19-Notfalls, können die Gesuche zur Teilnahme am Auswahlverfahren (s. Anlage A) ausschließlich per E-Mail an folgende Adresse eingereicht werden:

recruitment-design@unibz.it

Das Gesuch (Anlage A) muss vollständig ausgefüllt und digital (vorzugsweise **PAdES**) unterschrieben werden, oder, im Fall des Fehlens der digitalen Unterschrift, muss das Gesuch ausgedruckt und leserlich unterschrieben werden. In diesem letzten Fall muss das ausgefüllte und

essere inviato unitamente alla copia di un valido documento di riconoscimento (carta d'identità, passaporto, patente di guida).

La Segreteria di Facoltà non può né accettare né richiedere certificazioni rilasciate da Pubbliche Amministrazioni italiane.

Conseguentemente, tali certificazioni, qualora fossero comunque allegate alla domanda di partecipazione alla selezione, non verranno tenute in considerazione ai fini della valutazione comparativa.

I cittadini di Stati non appartenenti all'Unione Europea:

I cittadini di Stati non appartenenti all'Unione Europea regolarmente soggiornanti in Italia possono utilizzare il punto 3 dell'allegato A (titoli e pubblicazioni) limitatamente ai casi in cui si tratti di comprovare stati, fatti e qualità personali, certificabili o attestabili da parte di soggetti pubblici italiani.

Il responsabile del procedimento è tenuto ad effettuare idonei controlli sulla veridicità delle dichiarazioni sostitutive rese dai candidati (allegato A).

Non è consentito il riferimento a documenti o pubblicazioni presentati in precedenza a questa Università o presso altre Amministrazioni.

Non saranno presi in considerazione gli atti pervenuti dopo il termine utile per la presentazione della domanda di partecipazione alla procedura di selezione.

L'Università non assume alcuna responsabilità nel caso di mancato ricevimento delle domande dipendente da colpa di terzi o da vizi tecnici che impossibilitano l'inoltro della domanda medesima.

L'Università non assume alcuna responsabilità nel caso di irreperibilità del candidato o di dispersione di comunicazioni dipendenti da inesatta indicazione del recapito da parte del candidato o da mancata oppure tardiva comunicazione del cambiamento di indirizzo indicato nella domanda.

L'Università non assume alcuna responsabilità per eventuali disguidi imputabili a fatto di terzi, a caso fortuito o di forza maggiore e comunque non imputabili a colpa dell'Università stessa, né per mancata restituzione dei documenti e delle comunicazioni relative alla procedura selettiva.

La domiciliazione diversa dalla residenza comporta, altresì, esenzione di responsabilità nel caso di mancata accettazione della comunicazione, in forma di raccomandata con avviso di ricevimento, nel luogo ove il candidato ha stabilito il proprio domicilio ai fini della presente selezione.

unterschiedene Formular dem Fakultätssekretariat gemeinsam mit der Kopie eines gültigen Erkennungsdokumentes (Identitätsausweis, Reisepass, Führerschein) geschickt werden.

Das Fakultätssekretariat darf keine Bescheinigungen von italienischen öffentlichen Verwaltungen annehmen oder beantragen. Sollten solche Bescheinigungen dem Gesuch zur Teilnahme am Auswahlverfahren beigelegt werden, dann werden sie für die vergleichende Bewertung nicht berücksichtigt.

Bürger aus Nicht-EU-Staaten:

Bürger aus Nicht-EU-Staaten mit regulärer Aufenthaltsgenehmigung in Italien können Punkt 3 der Anlage A (Qualifikationen und Publikationen) nur in jenen Fällen verwenden, in denen Tatsachen, Zustände und persönliche Eigenschaften nachgewiesen werden, welche von italienischen öffentlichen Einrichtungen bescheinigt oder bestätigt werden können.

Der Verfahrensverantwortliche ist verpflichtet, geeignete Kontrollen über die Wahrhaftigkeit der Ersatzerklärungen der Kandidaten (Anlage A) durchzuführen.

Es ist nicht zulässig, sich auf Dokumente oder Publikationen zu beziehen, welche dieser Universität oder anderen Verwaltungen in der Vergangenheit übermittelt wurden.

Dokumente, welche nach der Einreichfrist der Gesuche zur Teilnahme am Auswahlverfahren eingelangt sind, werden nicht berücksichtigt.

Die Universität haftet nicht für den Nichterhalt der Gesuche, welcher durch das Verschulden Dritter oder durch technische Mängel, welche die Übermittlung unmöglich machen, zurückzuführen ist.

Die Universität übernimmt keine Verantwortung im Falle von Unauffindbarkeit des Bewerbers oder Unzustellbarkeit von Mitteilungen aufgrund der ungenauen Angabe der Anschrift von Seiten des Bewerbers oder aufgrund fehlender bzw. verspäteter Meldung des Wechsels der im Gesuch angegebenen Anschrift.

Die Universität haftet nicht für eventuelle Fehlleitungen welche auf Dritte, Zufall oder höhere Gewalt zurückzuführen sind. Auf jeden Fall haftet sie nicht für Fehlleitungen, welche nicht auf ein Verschulden der Universität zuzuschreiben sind, sowie für die Nichtrückstattung der Dokumente und Mitteilungen betreffend das gegenständliche Auswahlverfahren.

Sollte sich die Anschrift des Bewerbers von seinem Wohnsitz unterscheiden, dann haftet die Universität auch nicht für die Nichtannahme einer Mitteilung, welche mittels

Einschreibebrief mit Rückantwort an die vom Bewerber bestimmte Anschrift übermittelt wurde.

4. Casi di esclusione

I candidati sono ammessi con riserva a partecipare alla procedura di selezione. Pertanto, l'esclusione, in qualsiasi momento della selezione, sarà disposta con provvedimento motivato dell'Amministrazione nei casi di seguito riportati:

- 1) domande non sottoscritte dal candidato;
- 2) domande non pervenute entro il termine perentorio indicato nel bando di selezione;
- 3) domande non sottoscritte digitalmente che non risultino accompagnate da una copia di un valido documento di riconoscimento (carta d'identità, passaporto, patente di guida);
- 4) domande pervenute da candidati che non sono in possesso dei requisiti per la partecipazione alla presente procedura selettiva;
- 5) domande in cui non sono indicati gli insegnamenti per i quali il candidato presenta la domanda di partecipazione;
- 6) domande pervenute da candidati che abbiano un grado di parentela o di affinità, fino al quarto grado compreso, con un professore appartenente alla Facoltà che indice il bando di selezione ovvero con il Rettore, il Direttore o un componente del Consiglio dell'Università della Libera Università di Bolzano;
- 7) alla domanda non sia allegata la dichiarazione di non avere un grado di parentela o di affinità, fino al quarto grado compreso, con un professore appartenente alla Facoltà che indice il bando di selezione ovvero con il Rettore, il Direttore o un componente del Consiglio dell'Università della Libera Università di Bolzano;

5. Selezione, criteri di valutazione e titoli preferenziali

La valutazione dei candidati avviene per **titoli**.

Tutti i criteri sono riferiti all'ambito dell'insegnamento oggetto del bando.

Formazione universitaria:

I punteggi da a) a d) non vengono sommati, ma assegnati una sola volta.

- a) Vengono assegnati 3 punti per un diploma di laurea nell'ambito dell'insegnamento bandito.
- b) Vengono assegnati fino a 3 punti per un titolo di studio nell'ambito dell'insegnamento bandito conseguito presso un Istituto post-secondario pubblico o privato anche se non riconosciuto.

4. Ausschlussgründe

Die Kandidaten nehmen mit Vorbehalt am Auswahlverfahren teil. Der Ausschluss erfolgt, in jeder Phase, mit begründeter Maßnahme der Verwaltung in den nachfolgend angeführten Fällen:

- 1) Gesuche, welche nicht vom Bewerber unterschrieben sind;
- 2) Gesuche, welche nicht innerhalb der in der Ausschreibung zwingend vorgeschriebenen Frist einlangen;
- 3) Gesuche, welche nicht digital unterschrieben wurden und ohne die Kopie eines gültigen Erkennungsdocumentes (Identitätsausweis, Reisepass, Führerschein) eingereicht werden;
- 4) Gesuche, die von Kandidaten eingereicht werden, welche nicht die Erfordernisse für die Teilnahme an diesem Auswahlverfahren besitzen;
- 5) Gesuche, in welchen die Angabe der Lehrveranstaltungen, für die sich der Kandidat bewirbt, fehlt;
- 6) Kandidaten, welche mit einem Professor der ausschreibenden Fakultät oder mit dem Rektor, dem Direktor oder einem Mitglied des Universitätsrates der Freien Universität Bozen bis einschließlich zum 4. Grad verwandt oder verschwägert sind;
- 7) Gesuche, in welchen die Erklärung fehlt, dass der Kandidat nicht mit einem Professor der ausschreibenden Fakultät oder mit dem Rektor, dem Direktor oder einem Mitglied des Universitätsrates bis einschließlich zum 4. Grad verwandt oder verschwägert ist;

5. Auswahl, Bewertungskriterien und Vorzugstitel

Die Bewertung der Kandidaten erfolgt nach **Qualifikationen**.

Alle Bewertungskriterien beziehen sich auf den Bereich der ausgeschriebenen Lehrtätigkeit.

Studium:

Die Qualifikationen a) – d) werden nicht addiert, sondern einmalig vergeben.

- a) Es werden 3 Punkte für einen Bachelorabschluss im ausgeschriebenen Fachgebiet erteilt.
- b) Es werden bis zu 3 Punkte für ein abgeschlossenes Studium im ausgeschriebenen Fachgebiet an einem privaten bzw. staatlich nicht anerkannten postsekundären Institut vergeben.

- c) Vengono assegnati 5 punti per un diploma universitario del vecchio ordinamento con una durata minima quadriennale o per una laurea magistrale, nell'ambito dell'insegnamento bandito.
- d) Vengono assegnati 8 punti qualora il candidato abbia conseguito un dottorato di ricerca (PhD) nella disciplina oggetto del bando.
- Punteggio massimo: 8 punti.

Esperienza professionale e scientifica:

Vengono assegnati un massimo di 5 punti (1 punto per ogni anno di esperienza professionale/scientifica) per una documentata esperienza professionale/scientifica in stretta relazione con la disciplina oggetto del bando.

Punteggio massimo: 5 punti

Esperienza didattica di livello post-secondario:

Viene attribuito 1 punto per ogni insegnamento svolto (min. 30 ore di lezione), relativo ad argomenti attinenti alla disciplina oggetto del bando.

Punteggio massimo: 6 punti.

Pubblicazioni

(possono essere allegate max. 3 pubblicazioni):
La valutazione avverrà sulla base delle pubblicazioni dotate di ISBN o ISSN o DOI presentate dal candidato e di cui il candidato è autore o coautore (nel qual caso il candidato dovrà avere specificato il proprio contributo):
Viene attribuito da 0 ad 1 punto per:

- monografie
- curatele di edizioni
- articoli (su rivista scientifica/artistica o di design e/o di discipline affini o rilevanti ai fini dell'oggetto del bando)
- contributo in un libro o catalogo

Punteggio massimo: 3 punti.

Progetti realizzati

(il portfolio può contenere max. 5 progetti):
Vengono assegnati massimo 30 punti ai progetti realizzati dal candidato.
Nel caso in cui vengano presentati lavori realizzati in collaborazione con altri, il candidato deve indicare chiaramente il proprio contributo.

Punteggio massimo: 30 punti.

Approccio didattico

Vengono assegnati fino a 13 punti per l'originalità dell'approccio didattico e la sua pertinenza e coerenza con la descrizione dell'insegnamento bandito.

Punteggio massimo: 13 punti.

- c) Es werden 5 Punkte für ein abgeschlossenes Hochschulstudium mit mindestens vierjähriger Regelstudienzeit (laurea *vecchio ordinamento*) oder für ein zweijähriges Masterstudium im ausgeschriebenen Fachgebiet vergeben.
- d) Es werden 8 Punkte für ein abgeschlossenes Doktoratsstudium (PhD) im ausgeschriebenen Fachgebiet vergeben.
- Maximale Punkteanzahl: 8 Punkte

Berufliche und wissenschaftliche Erfahrung:

Es werden maximal 5 Punkte (1 Punkt für jedes Jahr der beruflichen/wissenschaftlichen Erfahrung) für eine dokumentierte berufliche/wissenschaftliche Erfahrung im Bereich des ausgeschriebenen Fachgebietes vergeben.

Maximale Punkteanzahl: 5 Punkte

Lehrerfahrung auf post-sekundärer Ebene:

Es wird 1 Punkt für jede abgeschlossene Lehrveranstaltung (mindestens 30 Std. Vorlesungszeit) im Rahmen des ausgeschriebenen Faches vergeben.

Maximale Punktezahl: 6 Punkte

Veröffentlichungen

(es dürfen max. 3 Veröffentlichungen eingereicht werden):
Es werden nur Veröffentlichungen mit ISBN oder ISSN oder DOI bewertet, die vom Bewerber dokumentiert worden sind und von welchen er Autor oder Koautor (in diesem letzten Fall soll der Bewerber sein Beitrag kennzeichnen) ist.
Es werden von 0 bis 1 Punkt vergeben für:

- Monografie
- Herausgeberschaft
- Artikel (in einem wissenschaftlichen/kunst-designbezogenen Magazin)
- Beitrag in einem Buch oder Katalog

Maximale Punkteanzahl: 3 Punkte

Realisierte Projekte

(das Portfolio darf max. 5 Projekte enthalten):
Für die vom Bewerber realisierten Projekte werden maximal 30 Punkte erteilt.
Sollten im Portfolio Arbeiten präsentiert werden, die in Zusammenarbeit mit anderen Personen realisiert wurden, so muss der Bewerber seine Leistung/Beitrag eindeutig kennzeichnen.

Maximale Punkteanzahl: 30 Punkte

Lehransatz:

Es werden bis zu 13 Punkte für die Originalität des Lehransatzes, seine Umsetzbarkeit sowie Übereinstimmung mit der Beschreibung der ausgeschriebenen Lehrtätigkeit vergeben.

Maximale Punkteanzahl: 13 Punkte

Punteggio totale massimo a disposizione: 65 punti.

Gesamtanzahl der zur Verfügung stehenden Punkte: 65 Punkte

Il punteggio minimo per essere inseriti in graduatoria è di **35 punti su 65** punti possibili.

Der Bewerber muss mindestens **35 von 65 möglichen Punkten** erreichen, um in die Rangliste aufgenommen zu werden.

Costituisce criterio preferenziale, a parità di valutazione, il possesso del titolo di dottore di ricerca e dell'abilitazione scientifica di cui all'articolo 16 della legge 240/2010 ovvero di titoli equivalenti conseguiti all'estero.

Das Forschungsdoktorat und die wissenschaftliche Habilitation gemäß Art. 16 des Gesetzes Nr. 240/2010 oder ein gleichwertiger im Ausland erworbener Titel stellen bei Gleichheit der Bewertung einen Vorzugstitel dar.

Alla selezione dei candidati esterni si procederà solo nel caso in cui non vi sia la disponibilità del personale interno dell'Ateneo o nel caso in cui questo non risulti idoneo alla selezione.

Die Auswahl der externen Kandidaten erfolgt nur, falls das interne Universitätspersonal nicht verfügbar ist oder dieses für das Auswahlverfahren nicht geeignet ist.

6. Graduatoria di merito

Esaurita la procedura di selezione, con decreto del Preside, è approvata la graduatoria dei candidati idonei.

La graduatoria può essere utilizzata solo per il conferimento dello specifico incarico di cui alla presente selezione, limitatamente all'anno accademico di riferimento.

In caso di rinuncia a un incarico il candidato viene escluso dalla graduatoria per il residuo periodo di validità della medesima.

Nel caso di rinuncia o di risoluzione del contratto di insegnamento nel corso dell'anno accademico, l'incarico può essere conferito ad altro soggetto individuato secondo l'ordine di graduatoria.

Il decreto di cui sopra nonché la graduatoria medesima vengono pubblicati all'Albo Online della Libera Università di Bolzano.

Inoltre, la graduatoria dei candidati idonei viene pubblicata sul sito web della Libera Università di Bolzano (sotto la voce *"Università → Lavora con noi → Personale a contratto nell'ambito della didattica"*).

La pubblicazione della graduatoria predetta, integrata con l'indicazione del numero e della data del corrispondente decreto del Preside, sostituisce la comunicazione ai singoli candidati.

7. Conferimento dell'incarico

L'incarico è conferito per la durata di un anno accademico e può essere rinnovato nel limite massimo di ulteriori 2 anni consecutivi, previo accertamento della copertura finanziaria, valutazione positiva dell'attività svolta e su richiesta della

6. Rangordnung

Bei Beendigung des Auswahlverfahrens genehmigt der Dekan mit Dekret die Rangordnung der geeigneten Kandidaten.

Auf die Rangordnung kann ausschließlich zwecks Vergabe des ausgeschriebenen Lehrauftrages und beschränkt auf das entsprechende akademische Jahr zugegriffen werden. Von der Rangordnung werden jene Bewerber ausgeschlossen, die auf die Annahme des Lehrauftrages verzichten. Bei Verzicht oder Auflösung des Lehrauftrages während des akademischen Jahres, kann dieser dem in der Rangordnung nächstgereihten Kandidaten erteilt werden.

Das oben genannte Dekret und die Rangordnung selbst werden an der digitalen Amtstafel der Freien Universität Bozen veröffentlicht.

Die Rangordnung der geeigneten Bewerber wird zudem auf der Internetseite der Freien Universität Bozen (unter *„Universität → Stellenanzeigen → Beauftragte in der Lehre“*) veröffentlicht.

Die Veröffentlichung der Rangordnung, mit Angabe der Nummer und des Datums des Dekretes des Dekans betreffend die Genehmigung derselben, ersetzt die Mitteilung an die einzelnen Bewerber.

7. Auftragsvergabe

Der Auftrag wird für die Dauer eines akademischen Jahres vergeben und kann für höchstens 2 zusätzliche aufeinanderfolgende Jahre erneuert werden.

struttura accademica competente che deve motivare la persistenza delle esigenze didattiche che hanno determinato il ricorso all'incarico.

L'incarico d'insegnamento è conferito previa attivazione del corso di laurea/laurea magistrale.

Se previsto, gli insegnamenti potranno essere mutuati anche in un altro corso di laurea.

Il conferimento dell'incarico d'insegnamento avrà effetto solo qualora si avverino tutte le condizioni necessarie per l'attivazione degli insegnamenti (Approvazione da parte del Ministero, emanazione dei provvedimenti ancora necessari da parte del Ministero competente al fine dell'attivazione, raggiungimento del numero minimo degli studenti).

L'Università si riserva di non conferire/rinnovare l'insegnamento non più necessario per mutate esigenze didattiche. A titolo meramente esemplificativo, l'incarico di insegnamento non viene conferito al primo idoneo risultante in graduatoria, qualora esso possa essere assegnato:

- a) ad un professore o ricercatore, che sia stato nominato in ruolo presso la Facoltà che indice il presente bando successivamente alla data di pubblicazione dello stesso e prima della stipula del contratto con il docente risultato primo idoneo in graduatoria;
- b) ad un ricercatore con contratto a tempo determinato (RTD), che sia stato assunto dalla Facoltà che indice il presente bando successivamente alla data di pubblicazione dello stesso e prima della stipula del contratto con il docente risultato primo idoneo in graduatoria;
- c) ad un titolare di un assegno di ricerca (AR), che sia stato incaricato dalla Facoltà che indice il presente bando successivamente alla data di pubblicazione dello stesso e prima della stipula del contratto con il docente risultato primo idoneo in graduatoria;
- d) a un Visiting Professor o un Honorary Fellow che sia stato nominato presso la Facoltà che indice il presente bando successivamente alla data di pubblicazione dello stesso e prima della stipula del contratto con il docente risultato primo idoneo in graduatoria;
- e) ad un professore o ricercatore di ruolo della Facoltà che indice il presente bando, che riprenda servizio dopo un periodo di malattia/infortunio, maternità/paternità, aspettativa, congedo sabbatico, congedo per ragioni di studio o di ricerca scientifica, o dopo un periodo di assenza prolungata dal servizio per ragioni di altra natura o opti dal regime di impegno a tempo definito per quello a tempo pieno, successivamente alla data di pubblicazione del presente bando e 15 giorni di calendario antecedenti l'inizio di ogni semestre in cui il docente a contratto presta l'attività;

Voraussetzung für die Vertragserneuerung ist die Verfügbarkeit an Finanzmitteln, die positive Bewertung der geleisteten Tätigkeit und der Antrag der betroffenen akademischen Organisationseinheit, mit dem das Fortbestehen der Lehrerfordernisse begründet wird.

Die Lehrbeauftragung erfolgt nur nach vorheriger Aktivierung des Bachelors/Masters.

Falls vorgesehen können oben angeführte Lehrveranstaltungen auch in einem anderen Studiengang angeboten werden.

Die Wirksamkeit der Lehrbeauftragung tritt nur dann ein, sofern alle Bedingungen für die Aktivierung der Lehrveranstaltungen erfüllt werden (Genehmigung durch das Ministerium, Erlass der noch notwendigen Maßnahmen zur Aktivierung seitens des zuständigen Ministeriums, Erreichen der Mindestzahl der Studierenden).

Die Universität behält sich vor, den Lehrauftrag nicht mehr zu vergeben bzw. nicht mehr zu erneuern, falls dieser aufgrund veränderter didaktischer Bedürfnisse nicht mehr notwendig ist.

Der Lehrauftrag wird beispielsweise nicht dem erstgereihten geeigneten Bewerber erteilt, falls dieser

- a) einem Professor oder Forscher zugewiesen wird, der nach der Veröffentlichung dieser Ausschreibung und vor Abschluss des Vertrages mit dem erstgereihten geeigneten Bewerber auf die Planstelle der Fakultät für Design und Künste berufen wurde;
- b) einem Forscher mit befristeten Arbeitsvertrag (RTD) zugewiesen wird, der nach der Veröffentlichung dieser Ausschreibung und vor Abschluss des Vertrages mit dem erstgereihten geeigneten Bewerber in die Fakultät für Design und Künste aufgenommen wurde;
- c) einem Forschungsassistenten (AR) zugewiesen wird, der nach der Veröffentlichung dieser Ausschreibung und vor Abschluss des Vertrages mit dem erstgereihten geeigneten Bewerber von der Fakultät für Design und Künste beauftragt wurde;
- d) einem Visiting Professor oder einem Honorary Fellow zugewiesen wird, der nach der Veröffentlichung dieser Ausschreibung und vor Abschluss des Vertrages mit dem erstgereihten geeigneten Bewerber von der Fakultät für Design und Künste bestellt wurde;
- e) einem Professor oder Forscher auf Planstelle der Fakultät für Design und Künste, der nach der Veröffentlichung dieser Ausschreibung und 15 Kalendertage vor Beginn eines jeden Semesters, in welchem der Lehrbeauftragte seine Lehrtätigkeit ausübt, nach einer Abwesenheit wegen Krankheit/Unfall,

f) ad un ricercatore a tempo determinato (RTD) oppure ad un titolare di un assegno di ricerca (AR) della Facoltà che indice il presente bando, che riprenda servizio dopo un periodo di malattia/infortunio, maternità/paternità, o dopo un periodo di assenza prolungata dal servizio per ragioni di altra natura, successivamente alla data di pubblicazione del presente bando e 15 giorni di calendario antecedenti l'inizio di ogni semestre in cui il docente a contratto presta l'attività.

Prima dell'inizio di ogni semestre, l'Università si riserva la facoltà di recedere dal contratto, dando comunicazione al docente risultato primo idoneo in graduatoria con preavviso di almeno 15 giorni di calendario, qualora l'insegnamento/gli insegnamenti oggetto del contratto venga/no assegnato/assegnati a:

- a) un professore o ricercatore assunto in ruolo presso la Facoltà che indice il presente bando che abbia preso servizio successivamente alla data di stipula del contratto con il docente risultato primo idoneo in graduatoria;
- b) un ricercatore a tempo determinato (RTD) assunto presso la Facoltà che indice il presente bando successivamente alla data di stipula del contratto con il docente risultato primo idoneo in graduatoria;
- c) ad un titolare di un assegno di ricerca (AR), che sia stato incaricato dalla Facoltà che indice il presente bando successivamente alla data di stipula del contratto con il docente risultato primo idoneo in graduatoria;
- d) a un Visiting Professor o un Honorary Fellow che sia stato nominato presso la Facoltà che indice il presente bando successivamente alla data di stipula del contratto con il docente risultato primo idoneo in graduatoria;
- e) un professore o ricercatore già in ruolo presso la Facoltà che indice il presente bando, che riprenda servizio dopo un periodo di malattia/infortunio, maternità/paternità, aspettativa, congedo sabbatico, congedo per ragioni di studio o di ricerca scientifica, o dopo un periodo di assenza prolungata dal servizio per ragioni di altra natura o opti dal regime di impegno a tempo definito per quello a tempo pieno;
- f) un ricercatore a tempo determinato (RTD) oppure un titolare di un assegno di ricerca (AR) della Facoltà che indice il presente bando, che riprenda servizio dopo un periodo di malattia/infortunio, maternità/paternità, o dopo un periodo di assenza prolungata dal servizio per ragioni di altra natura.

In caso di risoluzione anticipata del contratto non sussiste alcun diritto ad un indennizzo.

Alla sottoscrizione del contratto, qualora il candidato abbia la cittadinanza di un paese diverso da quelli appartenenti all'Unione Europea ed ai paesi da essa equiparati, dovrà

Mutterschafts- bzw. Vaterschaftsurlaub, Wartestand, Sabbatjahr, Forschungsurlaub oder nach einer längeren Abwesenheit aus anderweitigen Gründen seinen/ihren Dienst wieder aufnimmt oder sich dafür entscheidet, von der Teilzeit- auf die Vollzeitprofessur zu wechseln;

f) einem Forscher mit befristeten Arbeitsvertrag (RTD) oder einem Forschungsassistenten (AR) der Fakultät für Design und Künste zugewiesen wird, der nach der Veröffentlichung dieser Ausschreibung und 15 Kalendertage vor Beginn eines jeden Semesters, in welchem der Lehrbeauftragte seine Lehrtätigkeit ausübt, nach einer Abwesenheit wegen Krankheit/Unfall, Mutterschafts- bzw. Vaterschaftsurlaub, oder nach einer längeren Abwesenheit aus anderweitigen Gründen seinen Dienst wiederaufnimmt.

Die Universität behält sich vor Beginn eines jeden Semesters, in welchem der Beauftragte die Lehrtätigkeit ausübt, das Recht vor, vom Vertrag nach einer Vorankündigung von 15 Kalendertagen zurückzutreten, falls die entsprechende Lehrveranstaltung:

- a) einem Professor oder Forscher zugewiesen wird, welcher auf die Planstelle der Fakultät für Design und Künste berufen wurde und seinen Dienst nach Abschluss des Vertrages mit dem erstgereihten geeigneten Bewerber angetreten hat;
- b) einem Forscher mit befristetem Arbeitsvertrag (RTD) zugewiesen wird, welcher nach Abschluss des Vertrages mit dem erstgereihten geeigneten Bewerber in die Fakultät für Design und Künste aufgenommen wurde;
- c) einem Forschungsassistenten (AR) zugewiesen wird, welcher nach Abschluss des Vertrages mit dem erstgereihten geeigneten Bewerber in die ausschreibende Fakultät aufgenommen wurde;
- d) einem Visiting Professor oder einem Honorary Fellow zugewiesen wird, dessen Bestellung nach Abschluss des Vertrages mit dem erstgereihten geeigneten Bewerber erfolgt ist;
- e) einem Professor oder Forscher auf Planstelle der Fakultät für Design und Künste zugewiesen wird, welcher nach einer Abwesenheit wegen Krankheit/Unfall, Mutterschafts- bzw. Vaterschaftsurlaub, Wartestand, Sabbatjahr, Forschungsurlaub oder nach einer längeren Abwesenheit aus anderweitigen Gründen seinen Dienst wiederaufnimmt oder sich dafür entscheidet, von der Teilzeit- auf die Vollzeitprofessur zu wechseln
- f) einem Forscher mit befristetem Arbeitsvertrag oder einem Forschungsassistenten (AR) der Fakultät für Design und Künste zugewiesen wird, welcher nach einer Abwesenheit wegen Krankheit/Unfall, Mutterschafts- bzw.

dimostrare di esser in possesso di un regolare permesso di soggiorno che gli permette di svolgere l'intero periodo di vigenza dell'incarico di insegnamento.

Ai sensi dell'art. 53 comma 7 del D.lgs. 30 marzo 2001, n. 165, il dipendente pubblico non potrà svolgere incarichi retribuiti che non siano stati previamente autorizzati dalla propria amministrazione di appartenenza, fatti salvi i casi di deroga espressamente previsti dalla normativa vigente.

L'Università si riserva la facoltà di revocare l'incarico conferito al primo idoneo risultante in graduatoria qualora lo stesso sia dipendente di una Pubblica Amministrazione e non abbia prodotto, entro i termini indicati dall'Università, il nullaosta della propria Amministrazione di appartenenza.

Il contratto di cui al presente bando non dà, in nessun caso, luogo a diritti in ordine all'accesso ai ruoli universitari.

Vaterschaftsurlaub, oder nach einer längeren Abwesenheit aus anderweitigen Gründen seinen Dienst wieder aufnimmt.

Bei vorzeitiger Vertragsauflösung besteht kein Anspruch auf irgendeine Entschädigung.

Bei Unterzeichnung des Vertrages muss der Kandidat, falls er die Staatsbürgerschaft eines Nicht-EU-Staates innehat, den Besitz einer regulären Aufenthaltsgenehmigung nachweisen, welche ihm die Ausübung des Lehrauftrages für die gesamte Dauer erlaubt.

Gemäß Art. 53 Absatz 7 des GvD vom 30. März 2001, Nr. 165 darf der öffentliche Bedienstete keine bezahlten Aufträge durchführen, welche nicht vorher von der Herkunftsverwaltung ermächtigt wurden. Davon ausgenommen sind die ausdrücklich laut Gesetz vorgesehenen Ausnahmefälle.

Die Universität behält sich das Recht vor, demjenigen den Auftrag zu widerrufen, der in der Rangordnung als erstgereihter geeigneter Kandidat aufscheint, wenn er Bediensteter einer öffentlichen Verwaltung ist und nicht innerhalb der von der Universität vorgegebenen Frist die Ermächtigung der Herkunftsverwaltung einreicht.

Mit diesem Auftrag ist kein Rechtsanspruch auf Zugang zu den Planstellen der Freien Universität Bozen verbunden.

8. Incompatibilità

Gli incarichi di cui al presente bando son incompatibili con le ipotesi previste dall'art. 13 del D.P.R. 11 luglio 1980, n. 382, e successive modificazioni.

Le posizioni di docente a contratto e di collaboratore didattico nell'ambito del medesimo insegnamento sono incompatibili.

Fatto salvo l'integrale assolvimento dei propri compiti, il docente a contratto può svolgere altre attività purché le stesse non comportino un conflitto di interessi con la specifica attività didattica svolta in ambito universitario e, comunque, non arrechino pregiudizio alla Libera Università di Bolzano.

9. Trattamento economico

I compensi lordi per l'attività didattica di cui ai contratti di insegnamento del presente bando sono stabiliti nella tabella allegata (cfr. allegato 'B') – posizione 1.

8. Unvereinbarkeit

Die Beauftragungen gemäß dieser Ausschreibung sind mit den Fällen gemäß Art. 13 des DPR n. 382 vom 11. Juli 1980 und nachfolgende Änderungen nicht vereinbar.

Die Position des Lehrbeauftragten und jene des didaktischen Mitarbeiters sind im Rahmen derselben Lehrveranstaltung nicht kompatibel.

Unbeschadet der vollständigen Erfüllung der Aufgaben, kann der Lehrbeauftragte andere Tätigkeiten ausüben, sofern diese keinen Interessenskonflikt mit der spezifischen Lehrtätigkeit verursachen und der Freien Universität Bozen keinen Schaden zufügen.

9. Wirtschaftliche Behandlung

Die Bruttovergütungen für die didaktische Tätigkeit des ausgeschriebenen Lehrauftrages sind in beiliegender Tabelle ersichtlich (s. Anlage B) – Position 1.

10. Mezzi legali

Contro il decreto del Preside di Facoltà con cui è approvata la graduatoria dei candidati idonei può essere presentato un ricorso al Tribunale Amministrativo Regionale di Bolzano entro 60 giorni dalla pubblicazione del decreto medesimo all'Albo della Libera Università di Bolzano.

11. Disposizioni concernenti la protezione dei dati personali

Con riferimento alle disposizioni di cui al Regolamento (UE) 2016/679 "Regolamento europeo in materia di protezione dei dati personali", la Libera Università di Bolzano, quale titolare dei dati inerenti alla presente selezione, informa che il trattamento dei dati contenuti nelle domande è finalizzato unicamente alla gestione del procedimento di selezione e all'eventuale conclusione del rispettivo contratto di lavoro (cfr. l'informativa in allegato al presente bando di selezione - allegato 'C').

12. Pubblicazione

Il presente bando di selezione è pubblicato all'Albo Online della Libera Università di Bolzano.

13. Il responsabile del procedimento

Ai sensi della legge 7 agosto 1990, n. 241, e successive modificazioni e integrazioni, il Responsabile del procedimento di cui al presente bando è il Responsabile del procedimento di cui al presente bando è il Responsabile della Segreteria di Facoltà – dott. Andrea Caser -, 1 - 39100 Bolzano - telefono +39 0471 015000, fax +39 0471 015009.

10. Rechtsmittelbelehrung

Gegen das Dekret des Dekans, mit welcher die Rangordnung der geeigneten Kandidaten genehmigt wurde, kann innerhalb von 60 Tagen ab deren Veröffentlichung an der Amtstafel der Freien Universität Bozen Rekurs vor dem Verwaltungsgericht Bozen eingereicht werden.

11. Datenschutzbestimmungen

Mit Bezug auf die Bestimmungen der Verordnung (EU) 2016/679 "Europäische Datenschutzgrundverordnung", teilt die Freie Universität Bozen als Verantwortliche der Daten dieses Auswahlverfahrens mit, dass die in den Bewerbungsunterlagen enthaltenen Daten ausschließlich für die Durchführung dieses Auswahlverfahrens und des eventuellen Vertragsabschlusses verwendet werden (s. beiliegendes Informationsblatt – Anlage C).

12. Veröffentlichung

Die vorliegende Ausschreibung ist an der digitalen Amtstafel der Freien Universität Bozen veröffentlicht.

13. Verfahrensverantwortliche

Gemäß Gesetz Nr. 241 vom 7. August 1990 und nachfolgende Änderungen bzw. Ergänzungen, ist der Leiter des Fakultätssekretariats – Dott. Andrea Caser - der Verfahrensverantwortliche, Universitätsplatz 1, 39100 Bozen – Tel. +39 0471 015000, Fax +39 0471 015009.

Il Preside/Der Dekan
Prof. Nitzan Cohen

Firmato digitalmente / Digital unterzeichnet

Bolzano, data della registrazione

Bozen, Datum der Registrierung

Avverso il presente atto amministrativo è ammesso ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano entro 60 giorni dalla pubblicazione dello stesso

Gegen diesen Verwaltungsakt kann innerhalb von 60 Tagen ab dessen Veröffentlichung Rekurs vor dem Verwaltungsgericht Bozen erhoben werden

Act of Rectification of Decree of the Dean Faculty of Design and Art no. 28/2020 of 07.04.2020

With the above mentioned decree of the Dean of the Faculty of Design and Art, the call for applications for contract teaching assignments for the a.y. 2020/2021 for "Descriptive Geometry ART" - BAR-3 has been approved.

It is **acknowledged** that in the office hours, by pure material error and in the text of all three languages, 9 hours instead of 18 were erroneously indicated.

Consequently, it is necessary to correct the Decree in the part relating to the banned hours of office.

All of this stated,

the Dean **decrees**

that the text of the abovementioned call will be replaced as follows:

Article 16, c. 3 of the current Statute of the Free University of Bozen/Bolzano establishes the competences of the Faculty Council.

Article 23 of law no. 240/2010 regulates the contracts for teaching activities.

The Regulation regarding the grant of teaching assignments and additional teaching assignments according to art. 23 of Law no. 240 of 30th December 2020, regulates the criteria, methods and procedures to assign teaching activities and additional didactic activities.

Article 1, paragraph 1, letter m) of the Decree of the President of the Council of Ministers of 08.03.2020 provides the suspension of public and private competitions, except in cases where the evaluation of candidates is based exclusively on qualifications in telematic form.

Article 1, paragraph 1 of the Decree of the President of the Council of Ministers of 09.03.2020 extends the provisions of the Decree of 08.03.2020 to the entire national territory.

It is not possible to allocate the teaching assignments referred to in this call to the institutional didactic duties of the permanent academic staff, of the extraordinary professors referred to in art. 1, c. 12 of Law 230/2005, if any, and of the research fellows on a fixed-term contract (RTD) of the Faculty of Design and Art.

The financial coverage has been verified.

The Faculty Council with resolution no. 6 of 21.1.2020 has approved the standard contract teaching calls and with resolution no. 5 of 14.01.2019 has delegated the Dean to appoint the selection committees for the tenders for didactic positions.

The Faculty Council with resolution no. 9 and 15 of 18.2.2020 and no. 22 of 9.3.2020 has approved the Faculty's didactic offer and the coverage of teaching with contract positions (renewals and calls) for the academic year 2020/2021.

The Course Council of the Bachelor in Design and Art has approved with resolution no. 2 of 3.3.2020 the descriptions of the teachings to be tendered.

All of this stated,

the Dean **decrees**

that at the Faculty of Design and Art there are the following teaching posts to be assigned (except as per art. 9 of this advertisement) for the academic year **2020/2021** through a remunerated freelance contract:

Bachelor in Design and Art (L-4)

Reference no. + No. of teaching posts	Course and credit points (CP)	Teaching language	Semester*	number of hours per semester			Scientific Code
				Lecture hours	Office hours	Project assistance	
BAR-3 1	Descriptive Geometry ART (6 CP)	English	I	30	18	---	MAT/03

Description of the tendered didactic activity:

The course provides the basis for two- and three-dimensional design in theory and practice.

The course is designed to cover all areas of «drawing» for students in the field of «product design» and «visual communication».

The primary focus of the course has to take into account the process and the different approaches of drawing and illustration for both design disciplines - product design and visual communication.

In the field of drawing for product design:

Here, basic drawing techniques should be taught to the students; e.g. three-panel projection, parallel perspective, point perspective, three-dimensional analytical drawing, 'exploded view'. The teaching approaches shall not be based solely on «traditional technical drawing» methods. The mentioned course content instead are expected to be taught by hand drawings and sketched based drawing approaches. The focus is therefore on teaching skills in sketching and «quick freehand» three-dimensional analytical drawing, yet the course should as well form a solid foundation as well in making technical drawings.

In the field of drawing for communication design:

Here, basic narrative illustration approaches should be taught to the students; e.g. illustration as means of communicating a specific contextualised message to an audience. The illustration techniques have to create original art by hand (pencil, ink, paint, charcoal, watercolour, acrylics, gouache, marker, etc.). The aim is to generate expressive images that effectively convey specific information to enhance the viewer's interest and understanding. The students should be enabled to create illustrations supportive to other mediums in the field of communication design like accompany newspaper articles, books, magazines which most often serve to support and better translate ideas, texts and further explain them. The lecturer should be able to show proven abilities in the field of illustration and the making of technical drawings/illustration.

Based on these drawing fundamentals and analogous drawing techniques taught, the lecturer should illustrate by outstanding examples and exercises, designed to deepen the gained knowledge in the course. The educational material must take account as far as possible the trilingual context of the Faculty and therefore be prepared entirely in English.

**The Free University of Bozen/Bolzano reserves the right to defer the above-mentioned semesters for organizational reasons.*

1. Course duties

The teaching workload involved in the course, in addition to the lecture hours referred to above, requires providing assistance to students and office hours, and participation in all examinations in all sessions established by the academic calendar. The contract lecturer can also be appointed as a:

- e) member / substitute member of the exam commission of the end-of-course exams offered by the Faculty which fall into either the lecturer's scientific sector and/or in those linked to that sector;
- f) member / substitute member of the exam commission for the admission procedure of the bachelor/master;
- g) non-supervising member / non-examiner of the bachelor/master final degree commission;
- h) first supervisor, second supervisor, examiner in the bachelor/master final degree commission.

2. Requirements for competing in the selection procedure

Applicants are eligible for selection if they are in possession of:

- a) An undergraduate degree (Bachelor) or an equivalent qualification in the tendered field; and/or
- b) Have proven scientific or professional expertise in the subject applied for in this selection procedure.

Furthermore, applicants have to:

Be able to teach in the official teaching language of the advertised subject.

In the attachment 'A' candidates must declare the level of knowledge of the requested teaching language.

3. Procedures and deadline for presenting applications

The application must be submitted using attachment "A" that replaces the CV.

Documents to be attached to the application:

- a) A portfolio **of a maximum of 5 projects** of the last 10 years, specifically selected and presented in order to make it possible to assess the candidate's scientific and professional qualification, as well as the competencies/skills of the candidate in relation to the tendered subject and the teaching described therein. This portfolio can only be considered if submitted in paper or in PDF format. Videos or works with moving images must be submitted on digital data media in current formats compatible with Apple Macintosh. If the portfolio contains works created in cooperation with others, the applicant must clearly identify his contribution. Only the first 5 projects listed in the attachment A will be evaluated.
- b) A **maximum of 3 publications** of the last 10 years - with ISBN or ISSN or DOI - of which the applicant is the author or co-author (in the latter case, the applicant must clearly indicate his contribution): monographic volumes, edited volumes, articles (in scientific/artistic/design journals, as a contribution in a book or catalogue). Publications may be submitted in original, as a photocopy or in digital format. Publications on online sites are also permitted. The texts should be sent in full format. Only the first 3 publications listed in the attachment A will be evaluated.
- c) A document explaining the applicant's teaching approach (max. 2000 characters and possibly 10 illustrations).

ATTENTION: if not stated otherwise, the contribution of each author of a joint project or publication is assumed to be equal

The application must be received **no later than 30 days after the date of publication of the advertisement on the unibz website**. If the submission deadline falls on a public holiday, the due date will be postponed to the first following working day.

Due to the Covid-19 emergency, applications to participate (see Annex A) can only be submitted by e-mail to the following address:

recruitment-design@unibz.it

The application (Annex A) must be completed in full and signed digitally (preferably PAdES) or, in the absence of a digital signature, the application must be printed out and legibly signed. In the latter case, the completed and signed form must be sent to the Faculty Secretariat together with a copy of a valid identification document (identity card, passport, driving licence).

The Faculty Secretariat can neither accept nor request certificates issued by Italian public administration/institutions.

Therefore, any such certificate, if attached to the application form, will not be taken into consideration for the selection procedure as per this advertisement.

Non-EU citizens:

Non-EU citizens legally residing in Italy may use the point 3 of the attachment A (qualifications and publications) limited to cases where states, facts and personal qualities can be certified by Italian public entities.

The person in charge of this selection procedure is required to verify the veracity of the declarations submitted by applicants (attachment A).

Applicants are not allowed to refer to documents or publications that have been presented to this University or other institutions in the past.

Any documentation that arrives after the deadline for applications will not be taken into consideration for this selection procedure.

The University accepts no responsibility for applications that fail to reach their destination owing to third party mistakes or technical flaws that prevent their arrival.

The University accepts no responsibility for cases in which the applicants are untraceable or when the communications are undeliverable because of imprecise indications of the address or belated or lack of notification on the part of the candidate regarding a change of the address declared in the application.

The University accepts no responsibility for any misunderstandings attributable to third parties, by chance or force majeure and in any case not attributable to the fault of the University itself, nor for failure to return documents and communications relating to the selective procedure.

If the applicant's address differs from that of his place of residence, again the University is exempt from responsibility should a registered letter with notification of receipt arriving at the place, which the applicant had specified as his address during the period of selection fail to reach him.

4. Why applications will be rejected

Applicants are admitted conditionally to participate in the selection procedure. Therefore, exclusion, at any time of the selection, can be undertaken with justification by the Administration in the following cases:

- 1) the applications are not signed by the applicant;
- 2) the applications are not handed in by the deadline indicated in this advertisement;
- 3) the not digitally signed applications are sent without an attached copy of a valid document proving identity (identity card, passport, driving licence);
- 4) the applications are sent in by applicants who are not in possession of the requirements needed for competing in the selection procedure;
- 5) applications without indicating the subject(s) the applicant is applying for;
- 6) applications handed in by applicants who are blood relatives or relatives through marriage (including to the 4th degree) with a professor at the Faculty which has published the advertisement or with the Rector, the University Director or a member of the University Council of the Free University of Bozen/Bolzano;
- 7) applications without an attached declaration in which applicants declare they are not blood relatives or relatives through marriage (including to the 4th degree) with a professor at the Faculty which has published the advertisement or with the Rector, the University Director or a member of the University Council of the Free University of Bozen/Bolzano;

5. Selection; evaluation criteria and priority qualifications

Candidates will be assessed **on their qualifications**.

All evaluation criteria refer to the field of the tendered subject.

University education:

The qualifications from a) to d) are not added together but assigned one time only.

- a) 3 points will be given for a first-level university degree (BA) in the field of the tendered subject.
- b) Up to 3 points are awarded for a qualification in the field of the tendered subject obtained at a public or private post-secondary institution, even if not recognized;
- c) 5 points will be given for four/five year Bachelor degree (laurea „*vecchio ordinamento*“) or for a Master degree in the field of the tendered subject;

d) 8 points will be given for a PhD in the field of the tendered subject.

Max. points: 8

Professional and scientific experience:

Maximum 5 points (1 for each year of professional/scientific experience) will be given for a documented professional/scientific experience strictly related to the tendered subject.

Max. points: 5.

Teaching experience at post-secondary level:

1 point is given for each concluded teaching (min. 30 lecture hours) on topics related to the tendered subject.

Max. points: 6

Publications

(max. 3 publications can be enclosed to the application):

The evaluation will be based on the publications with ISBN or ISSN or DOI submitted by the candidate and of which the candidate is author or co-author (in which case the candidate must have specified his/her contribution):

From 0 to 1 point for:

- monographic volumes
- edited volumes
- articles (in scientific/artistic/design journals and/or in disciplines related or relevant to the subject matter of the call)
- as a contribution in a book or catalogue

Max. points: 3

Realized projects

(the portfolio can contain max. 5 projects):

Up to max. 30 points will be given for the projects authored by the candidate.

If the candidate submits projects realized in cooperation with others, the applicant must clearly mark his contribution.

Max. points: 30

Teaching approach:

Up to 13 points will be given for the originality of the teaching approach and its relevance and consistency with the description of the tendered subject.

Max. points: 13

Max. total points at disposal: 65 points

In order **to be included in the ranking list, the candidate has to achieve a minimum of 35 points out of 65** possible points.

The PHD and the Scientific Habilitation or an equivalent qualification obtained abroad and obtained according to art. 16 of law no. 240 of December 30, 2010 are seen as a preferential qualification for the attribution of teaching contracts.

The above-mentioned preferential qualifications will be weighted higher in case of an otherwise equal evaluation of the candidates.

The selection of external applicants will proceed only in the event that there are no internal personnel available to take the position or that these staff members are not suitable for the selection.

6. Rank list

Once the selection procedure has come to a close, the rank list of suitable applicants is approved by a Decree of the Dean.

The rank list can only be used for the assignment of the specific course described in the present advertisement, limited to the stated academic year.

If an applicant decides not to take the position offered, he will be excluded from the rank list for its remaining period of validity.

If the applicant declines the assignment of the teaching appointment or the contract is rescinded during the academic year, the course can be given to the next applicant following the rank list.

The above-mentioned decree and the ranking will be published in the Albo Online (Official E-Notice Board) of the Free University of Bozen/Bolzano.

Furthermore, the rank list of eligible applicants is published on the website of the Free University of Bozen-Bolzano (link: "*University → Position calls → Staff under contract in the teaching area*").

The publication of the rank list, together with the number and the date of the corresponding decree of the Dean, replaces any notification sent to the individual applicants.

7. Appointment

The appointment is conferred for the duration of one academic year and thereafter may be renewed for a maximum of 2 additional consecutive years.

However, the contract will only be extended on the condition that there is the availability of financial resources required to cover the contract, a positive evaluation of the teaching undertaken and that the Faculty has agreed that the course will continue to be offered.

The teaching appointment is conferred subject to the activation of the bachelor/master courses by the Faculty Council.

If foreseen the teaching may be loaned by another degree course.

The University reserves the right not to issue/renew teaching appointments no longer necessary in the event of changing educational needs. By way of example, the appointment will not be conferred to the first eligible applicant on the rank list if:

- a) it can be assigned to a professor or researcher who is nominated for tenure at the Faculty after the publication of this advertisement and before the stipulation of the contract with the first eligible applicant from the rank list;
- b) it can be assigned to a researcher with a fixed-term contract (RTD), who is employed by the Faculty after the date on which this advertisement has been published and before the stipulation of the contract with the first eligible applicant from the rank list;
- c) a holder of a research grant (AR) is appointed by the Faculty after the publication date of this advertisement and before the stipulation of the contract with the first eligible applicant from the rank list;
- d) a Visiting Professor or Honorary Fellows is appointed by the Faculty after the publication date of this advertisement and before the stipulation of the contract with the first eligible applicant from the rank list;
- e) if it can be assigned to a permanent professor or researcher of the Faculty of who comes back to duty after a period of absence owing to sickness/accident, maternity/paternity leave, extended leave, sabbatical leave, research leave or after an extended period of absence for other reasons, or who worked on the basis of a part-time contract and opts for a full time contract after the publication of this advertisement and 15 calendar days before the beginning of each semester in which the contracted lecturer has his teaching activity;
- f) it can be assigned to a researcher with a fixed-term contract or a holder of a research grant (AR) of the Faculty who comes back to duty after a period of absence owing to sickness/accident, maternity/paternity

leave or after a period of longer absence for other reasons, after the publication of this advertisement and 15 calendar days before the beginning of each semester in which the contracted lecturer has his teaching activity.

Before the beginning of each semester in which the contracted lecturer has his teaching activity, respecting the 15-calendar day period of notice, after informing the contracted lecturer, the Free University of Bozen-Bolzano reserves the right to withdraw from the contract if:

- a) the teaching course(s) mentioned in the contract is/are assigned to a professor or researcher who is nominated for tenure at the Faculty who comes on duty after the stipulation of the contract with the first eligible applicant on the rank list;
- b) the teaching course(s) mentioned in the contract is/are assigned to a researcher with a fixed-term contract (RTD) employed by the Faculty after the stipulation of the contract with the first eligible applicant on the rank list;
- c) the teaching course(s) mentioned in the contract is/are assigned to a research grant (AR) is appointed by the Faculty after the stipulation of the contract with the first eligible applicant on the rank list;
- d) the teaching course(s) mentioned in the contract is/are assigned to a Visiting Professor or Honorary Fellows appointed by the Faculty after the stipulation of the contract with the first eligible applicant from the rank list;
- e) the teaching course(s) mentioned in the contract should be assigned to a permanent professor or researcher of the Faculty of the Free University of Bozen-Bolzano who comes back to duty after a period of absence owing to sickness/accident, maternity/paternity leave, extended leave, sabbatical leave, research leave or after an extended period of absence for other reasons, or if it can be assigned to a part-time permanent professor or researcher of the Faculty of Design and Art of the Free University of Bozen-Bolzano who opts for a full time contract;
- f) the teaching course(s) mentioned in the contract is/are assigned to a researcher with a fixed-term contract (RTD) or a holder of a research grant (AR) who comes back to duty after a period of absence owing to sickness/accident, maternity/paternity leave or after a time of longer absence for other reasons.

In case of premature termination of the contract, the lecturer under contract cannot claim any indemnity. When signing the contract, if the applicant is a national of a non-EU (or equivalent) country, he must demonstrate he is in possession of a residence permit that will remain valid for the entire period of the teaching contract.

According to legislative decree no. 165 of 30.03.2001, article 53, paragraph 7, public servants are not entitled to accept any kind of remunerated contract if this has not been expressly authorized beforehand by the institution to which they are affiliated, except in cases of exemption expressly provided for by the law.

The University reserves the right to revoke any contract that has been assigned to the first eligible applicant on the ranking list if he is an employee of an institution of the Public Administration and does not produce the authorization issued by the institution to which he is affiliated within the deadline set by the University. Any contract issued as per this advertisement does not give in any case whatsoever rights to the applicant for access to university tenure.

8. Incompatibility

The appointments that appear in this advertisement are incompatible with the situation as per art. 13 of the DPR n. 382 dated July 11, 1980 and successive modifications.

The positions of contract lecturer and teaching assistant for the same subject cannot be held by the same person.

As long as the lecturer can fully perform all his tasks, he can engage in other activities as long as these do not constitute a conflict of interest with the teaching carried out at university and, in any case, are not prejudicial to the Free University of Bozen/Bolzano.

9. Remuneration

The gross remuneration for the teaching as per the teaching contracts governed by this advertisement is set out in the attachment 'B' position 1.

10. Legal measures

Within 60 days of the publication of the decree of the Dean in the Albo Online (Official E-Notice Board) of the Free University of Bozen/Bolzano, with which the rank list of eligible applicants is approved, an appeal can be lodged against it with the Regional Administrative Court of Law in Bozen/Bolzano.

11. Regulations concerning the protection of personal data

With reference to the provisions of Regulation (EU) 2016/679 "European Regulation on the protection of personal data", the Free University of Bozen/Bolzano, as holder of the data relating to this selection, hereby informs you that the processing of the data contained in the applications is aimed solely at the management of the selection procedure and the possible conclusion of the respective employment contract (see the information in the annex to this selection notice - attachment 'C').

12. Publication

This advertisement is published in the Albo Online (Official E-Notice Board) of the Free University of Bozen/Bolzano.

13. The person in charge of the procedure

In accordance with law no. 241 of 7th August 1990, and with successive modifications and integrations, the person in charge of the procedure of the present selection is the Head of the Faculty Secretariat – dott. Andrea Caser -, Piazza Università, 1-39100 Bolzano - telephone +39 0471 015000, fax +39 0471 015009.

The Dean
Prof. Nitzan Cohen
Digitally signed

Bozen/Bolzano, date of registration

An appeal against this administrative act may be lodged with the Administrative Court of Justice of Bolzano within 60 days of its publication.